Anna Musterfrau, Musterstraße 1, 97070 Würzburg

Regierung von Unterfranken
Sachgebiet 55.2
Peterplatz 9
97070 Würzburg

Vorübergehende Ausübung des ärztlichen Berufs gemäß Bundesärzteordnung (BÄO) - Erlaubnisantrag

Hiermit beantrage ich die Erlaubnis zur vorrübergehenden Ausübung des Berufs als Ärztin.

Persönliche Angaben

Name	Vorname(n)
Musterfrau	**Anna**

Ggf. Geburtsname	Staatsangehörigkeit
	kosovarisch

Geburtsdatum	Geburtsort	Geburtsland (z. B. Deutschland)
01.01.1990	**Pristina**	**Kosovo**

Derzeitige Wohnanschrift: Straße, Haus-Nummer (ggf. wohnhaft bei)	Postleitzahl	Ort
Musterstraße 1	**97070**	**Würzburg**

Land	in der Bundesrepublik Deutschland wohnhaft seit
Deutschland	**01.01.2023**

Telefon privat	Mobil
017X/xxx xxx xx	

E-Mail
anna.musterfrau@mail.de

Ausbildung

Staat, in dem die Ausbildung abgeschlossen wurde	Studium bzw. Staatliche Prüfung an folgender Universität
Kosovo	**Hasan-Prishtina-Universität Prischtina**

Bevollmächtigter

☒ nein ☐ ja

Erforderliche Nachweise

Bitte beachten Sie die Hinweise und formalen Erfordernisse.

- **Geburtsurkunde / Abstammungsurkunde** oder **Auszug aus dem Familienbuch der Eltern** in **beglaubigter Kopie.**

liegt in Papierform dem Antrag bei

- Gegebenenfalls Nachweis über eine **Namensänderung** *(z. B. Heiratsurkunde)* in **beglaubigter Kopie**
  nicht zutreffend

- Gültiger **Identitätsnachweis** *(Reisepass oder Personalausweis)* in **beglaubigter Kopie**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Lückenloser und eigenhändig unterschriebener Lebenslauf**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Ärztliches Attest** im **Original**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Führungszeugnis der Belegart „O“** (falls Wohnsitz in Deutschland)
  wurde beantragt

- **Nachweis der Straffreiheit**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Nachweise Ihrer abgeschlossenen Ausbildung** in **beglaubigter Kopie**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Unbedenklichkeitsbescheinigung "Certificate of good standing"** in **beglaubigter Kopie**
  liegt in Papierform dem Antrag bei

- **Gegebenenfalls Kopie einer Ihnen von einer deutschen Behörde erteilten Berufserlaubnis**
  nicht zutreffend

Erklärungen

Ich erkläre, dass

☒ gegen mich **kein** strafgerichtliches Verfahren oder staatsanwaltschaftliches Ermittlungsverfahren anhängig ist oder war.

☐ gegen mich **ein** strafgerichtliches Verfahren oder staatsanwaltschaftliches Ermittlungsverfahren anhängig ist oder war.

☒ Ich nur bei der **Regierung von Unterfranken** einen Antrag auf Erteilung der Approbation gestellt habe und auch künftig bei keiner anderen Behörde einen Antrag stellen werde.

☐ Ich bei folgender Behörde einen Antrag auf Zulassung in meinem Heilberuf gestellt habe:

☐ ich eines der Ausnahmekriterien erfülle (bitte entsprechende Nachweise beifügen).

☒ mit der unter diesen Antrag gesetzten Unterschrift mein Einverständnis zur Abnahme der Fachsprachprüfung besteht und dass meine Kontaktdaten sowie eine Kopie des dem Antrag beigefügten Identitätsnachweises an die den Sprachtest abnehmende Einrichtung übermittelt werden.

Meine Berufstätigkeit möchte ich künftig in folgendem Ort/Regierungsbezirk ausüben: **Würzburg, Unterfranken**

Hiermit bestätige ich, dass ich die Hinweise und formalen Erfordernisse zum Antrag beachtet und schriftlich erhalten habe.

Würzburg, 13.09.2023

Ort, Datum

Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers

Kosten
Für die Erteilung der Erlaubnis ist gemäß der Verordnung über den Erlass des Kostenverzeichnisses eine Gebühr in Höhe von 100 Euro je angefangenes Jahr festzusetzen. Diese Kosten sind erst nach Erhalt der Kostenrechnung unter Angabe des darin angebenen Buchungskennzeichens zu überweisen.

LEBENSLAUF

Persönliche Daten

Name	[redacted]
Nachname	[redacted]
Adresse	[redacted]
Geburtsdatum	[redacted]
Staatsangehörigkeit	[redacted]

Berufliche Erfahrung

06.2022 – heute	Hausärztin [redacted](Zentrum für[redacted]medizin) [redacted]
02.2022 – 05.2022	Arbeitssuchende
01.2022	Ehrenamtlicher im Impfzentrum für[redacted] [redacted]
06.2021 – 12.2021	Praktikum Universitätsklinikum[redacted] Innere Medizin, Neurologie, Epidemiologie, Allgemeinmedizin

Ausbildung

10.2013 – 06.2021	Studium der Humanmedizin [redacted] Universität Prishtina, Fakultät der Medizin

Kenntnisse und Fähigkeiten

Albanisch	Muttersprache
Englisch	B2
Deutsch	B2

Persönliche

Fähigkeiten: Empathisch [redacted]

Ehrlich und zuverlässig

[redacted]

Scharfe diagnostische und analytische Fähigkeiten

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

REPUBLIKA E KOSOVËS
РЕПУБЛИКА КОСОВО
REPUBLIC OF KOSOVO

Kjo pasaportë është pronë e Shtetit
të Kosovës.
Mbajtësi i saj është shtetas i Republikës
së Kosovës.

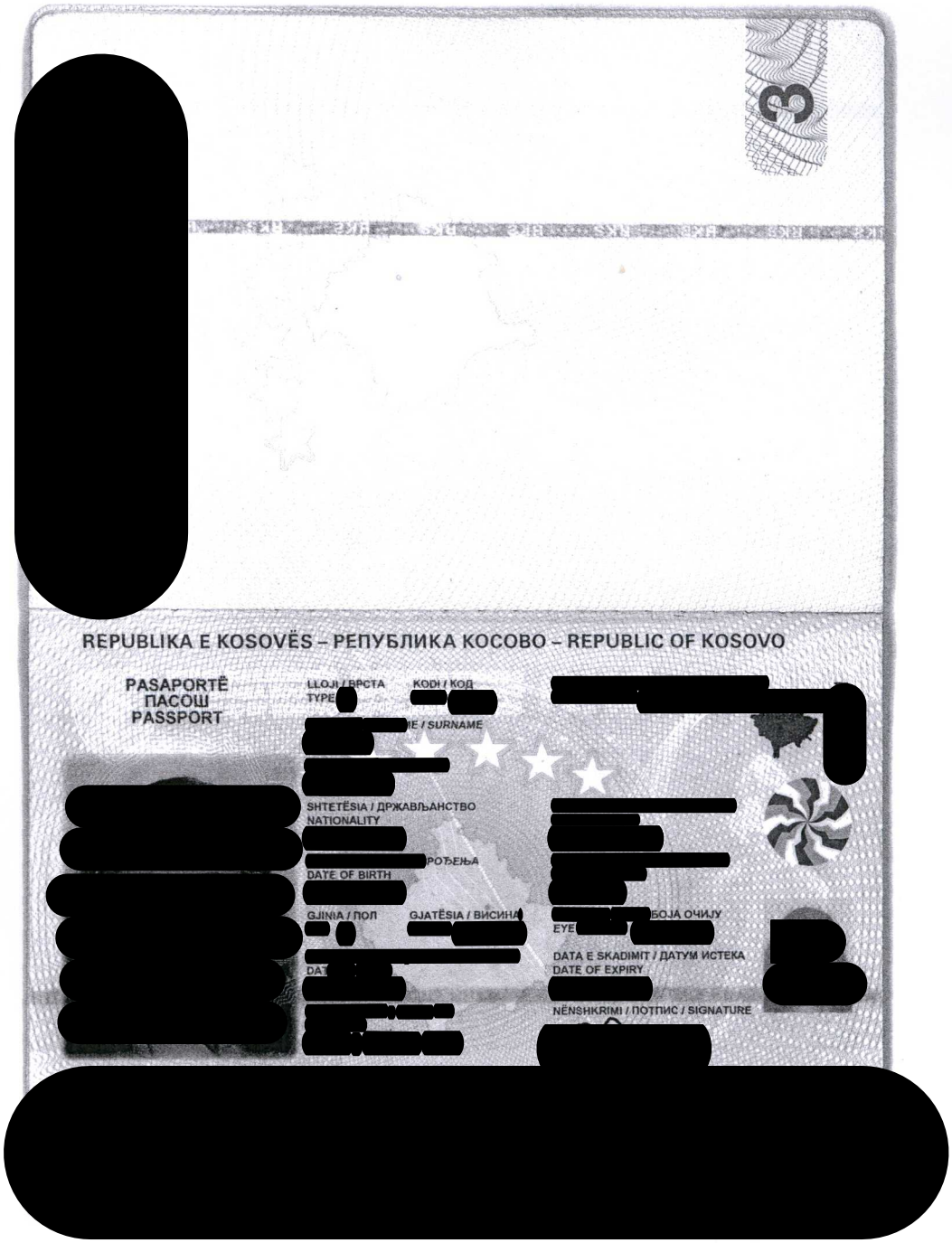
Овај пасош је власништво државе Косово.
Носилац овог пасоша
је држављанин Републике Косово.

This passport is the property
of the state of Kosovo.
The holder of this passport is a citizen of the
Republic of Kosovo.

REPUBLIKA E KOSOVËS
РЕПУБЛИКА КОСОВО
REPUBLIC OF KOSOVO

PASAPORTË
ПАСОШ
PASSPORT

1


REPUBLIKA E KOSOVËS – РЕПУБЛИКА КОСОВО – REPUBLIC OF KOSOVO
PASAPORTË
ПАСОШ
PASSPORT
LLOJI / ВРСТА
TYPE
KODI / КОД
SHTETËSIA / ДРЖАВЉАНСТВО
NATIONALITY
DATË OF BIRTH
GJINIA / ПОЛ
GJATËSIA / ВИСИНА
DATA E SKADIMIT / ДАТУМ ИСТЕКА
DATE OF EXPIRY
NËNSHKRIMI / ПОТПИС / SIGNATURE

[redacted]

duhet t'i drejtohet përfaqësisë diplomatike
ose konsullore të Republikës së Kosovës dhe pas kthimit
menjëherë duhet ta njoftojë organin që e ka
lëshuar pasaportën.

Држављанин Републике Косово за време боравка у иностранству може
да се обрати дипломатском или конзуларном представништву
Републике Косово ради консултације, правне помоћи или друге заштите.
Држављанин, којем у иностранству нестане пасош, о нестанку
истог треба да обавести дипломатско или
конзуларно представништво Републике Косово,
а након повратка је дужан да обавести орган који је издао пасош.

Citizens of the Republic of Kosovo may refer to the diplomatic
or consular representation of the Republic of Kosovo
for advice, legal assistance or other protection while abroad.
Citizens whose passport is lost or damaged while abroad
should refer to the diplomatic or consular representation
of the Republic of Kosovo and inform the issuing authority
immediately upon their return.

Kjo pasaportë përmban 32 faqe dhe elektronikë të ndjeshme.
Ruaje me kujdes.

Овај пасош садржи 32 стране и осетљиву електронику.
Чувај га пажљиво.

This passport contains 32 pages and sensitive electronics.
Keep it carefully.

32

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

REPUBLIK KOSOVO
Ministerium für Innere Angelegenheiten

GEBURTSURKUNDE

Ser [redacted]

Gemeinde, Standesamt	[redacted]	Referenznummer:	[redacted]
Eintrag. Datum	[redacted]	Reihennummer:	[redacted]
Vorname	[redacted]		
Familienname:	[redacted]		
Geburtsdatum	[redacted]	Geschlecht M [redacted] W [redacted]	
Geburtsort	[redacted]		
Personalnummer	[redacted]		
Staatsbürgerschaft	[redacted]		

Angaben für die Eltern	der Vater	die Mutter
Vorname	[redacted]	[redacted]
Familienname	[redacted]	[redacted]
Geburtsdatum:	[redacted]	[redacted]
Geburtsort:	[redacted]	[redacted]
Staatsbürgerschaft	[redacted]	[redacted]

Standesamt in	[redacted]	Standesbeamte	[redacted]
Datum der Ausstellung	[redacted]	Unterschrift	[redacted]

Siegel

[redacted]

Rundsiegelabdruck: Republik Kosovo, Ministerium für Innere Angelegenheiten, [redacted]

Die Übersetzung wurde von dem vorgel[redacted]
Die Richtigkeit und Vollstän[redacted]
Pforzhe[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E LINDJES
IZVOD IZ REGISTRA ROĐENIH
BIRTH CERTIFICATE

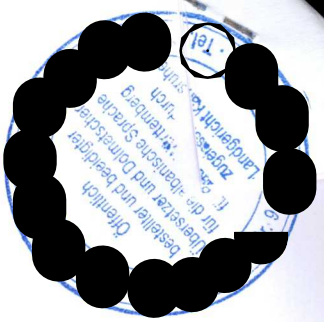
Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No. [redacted]

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration	[redacted]	Numri i referencës Broj protokola Reference number	[redacted]
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date	[redacted]	Numri rendor Redni broj Ordinal number	[redacted]
Emri Ime Name	[redacted]		
Mbiemri Prezime Surname	[redacted]		
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	[redacted]	Pol Sex	M [redacted] F/Ž [redacted]
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth	[redacted]		
Numri personal Lični broj Personal number	[redacted]		
Shtetësia Državljanstvo Citizenship	[redacted]		

Të dhënat për prindërit Podaci o roditeljima Data on parents	Babai - Otac - Father	Nëna - Majka - Mother
Emri Ime Name	[redacted]	[redacted]
Mbiemri Prezime Surname	[redacted]	[redacted]
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	[redacted]	[redacted]
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth	[redacted]	[redacted]
Shtetësia Državljanstvo Citizenship	[redacted]	[redacted]

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance	[redacted] ed Officer
Data e lëshimit Datum izdavanja	[redacted] imi ure

[redacted]



	Republik der Kosovo *Regierung* *Ministerium des Inneren* *Polizei des Kosovo*	

BESTÄTIGUNG

Für die unten beschriebene Person wurde die Überprüfung der strafrechtlichen Vergangenheit in dem Informationssystem der kosovarischen Polizei, gemäß Artikel 31, Parag. 10 des Gesetzes über die Polizei sowie Art. 98, Parag. 5 des Strafgesetzbuches des Kosovo, durchgeführt.

Es wird bestätigt, dass:

Familienname:	[redacted]
Vorname:	[redacted]
Mädchenname:	
Die Vorname von der Eltern (von Vater und Mutter):	[redacted]
Geburtsdatum:	[redacted]
Geburtsort:	[redacted]
Anschrift:	[redacted]
Personalausweisnummer:	
Personalnummer::	[redacted]
Reisepassnummer:	[redacted]

Er/Sie hat keinen strafrechtlichen Dossier in das ISPK (Informationssystem der kosovarischen Polizei).

Diese Bestätigung wird zwecks: Bewerbungen ausgestellt

Regionaldirektion der Polizei in [redacted] – Polizeistation in [redacted]

Datum: [redacted] **Uhr**

[redacted] **– Unterschrift**

Referenznummer: [redacted]

Die Überprüfung dieser Bestätigung kann über E-Ma[redacted]com durchgeführt werden

---

Die Übersetzung wurde von dem vorge[redacted]igten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollstä[redacted]

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]m, den [redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Republika e Kosovës

Republika Kosova – Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo Unutrašnjih Poslova / Ministry of Internal Affairs

Policia e Kosovës / Policija Kosova / Kosovo Police

ë mbështetje të nenit 31 paragrafi 10 të Ligjit për Policinë dhe nenit 98 paragrafi 5 të Kodit Penal të Republikës së Kosovës, personit të poshtë shënuar, i është bërë verifikimi në Sistemin Informativ të Policisë së Kosovës, dhe jepet

U skladu sa članom 31 stav 10 Zakona o Policiji i člana 98 stav 5 Krivičnog Zakona Republike Kosova, dole navedene osobe, je izvršena provera prošlosti u Obavešajnim Sistemu Policije Kosova, i izdaje se

Pursuant to the article 31 paragraph 10 of the Law on Police and article 98 paragraph 5 of the Criminal Code of the Republic of Kosovo, the below mentioned person, was conducted the verification in the Kosovo Police Information System, and is issued

VËRTETIM/POTVRDA/CERTIFICATE

Vërtetohet se:
Potvrdjuje se da:
It is certified that:

Mbiemri/ Prezime/Surname:	[redacted]
Emri/ Ime/ Name:	[redacted]
Mbiemri i vajzërisë/Devojacko prezime/Maiden Name	
Emri i prindërve(nënës dhe babait)/Ime roditelja (majke i oca), Parents' names (mother and father)	[redacted]
Data e lindjes/ Datum rodjenja/ Date of birth:	[redacted]
Vendi i lindjes/ Mesto rodjenja/ Place of birth	[redacted]
Adresa/ Adresa/ Address:	[redacted]
Nr. i Letërnjoftimit / Br. L. karte /Id. nomber	
Nr.personal / Licni broj / Personal number	[redacted]
Nr. i pasaportës/ Br. pasosa/ Passport no.	[redacted]

Nuk ka dosje penale në Sistemin Informativ të Policisë së Kosovës.
Nema kriminalni dosije u Obaveštajni Sistem Policije Kosova.
There is no criminal background in the Kosovo Police Information System.

[redacted]

Regional Police Directorate in [redacted] Police Station a[redacted]

Datë/ Datum/ Date: [redacted]

[redacted]

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache.

REPUBLIK KOSOVO
DER JUSTIZRAT DES KOSOVO
ZENTRALES SYSTEM DES STRAFREGISTERS DES KOSOVO

Ser. Nr.: [redacted]

ZEUGNIS ÜBER STRAFRECHTLICHE VERURTEILUNGEN

Das Zentralsystem des Strafregisters der Republik Kosovo, auf Grund der Art. 491 des SVGB (Strafverfahrensgesetzbuches) der Republik Kosovo, Art. 98 des SGB (Strafgesetzbuches) der Republik Kosovo, Art. 7, Parag. 1, Punkt 1,21 des Gesetzes für den Justizrat des Kosovo, sowie gemäß Art. 5,6,24 und 25 der Vorschriftenregelung Nr. [redacted] über die Strafrechtliche-Evidenz der Republik Kosovo und laut Antrag :

bestätigt hiermit,

dass [redacted] mit ID Personalnummer [redacted] geboren am [redacted] in [redacted] von Vater [redacted] und Mutter [redacted] Staatsbürger des Kosovo

ER/SIE WURDE NICHT DURCH EIN RECHTSKRÄFTIGES URTEIL VERURTEILT

Dieses Zeugnis dient zwecks **Bewerbungen im Ausland**

Der/die Unterschriebene	[redacted]	**Rundsiegel:** Republik Kosovo Justizrat des Kosovo	
Datum:	[redacted]		
Justizangestellte [redacted]			https: [redacted]

Die Übersetzung wurde von dem vorgelegten [redacted] ten Kopie angefertigt
Die Richtigkeit und Vollständigkeit [redacted] bestätigt.
[redacted] de[redacted]

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted], den [redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA – REPUBLIC OF KOSOVO
KËSHILLI GJYQËSOR I KOSOVËS
[redacted] - KOSOVO JUDICIAL COUNCIL

SISTEMI QËNDROR I EVIDENCES PENALE TË KOSOVES

[redacted]er.
[redacted]r.br.
Ser.no.

CERTIFIKATË MBI DENIMET PENALE

[redacted] Procedurës Penale të Republikës së [redacted]nenet [redacted]

V Ë R T E T O N

[redacted]

NUK ËSHTË I DENUAR ME AKTGJYKIM TË FORMËS SË PRERË

Kjo Certifikatë do të përdoret për: Punësim jashtë vendit

Nënshkruesi/Potpisnik/Signatory	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Data/Datum/Date	[redacted]		
Referenti/ Referent/ Clerk Burim Haxhidema	[redacted]		https:[redacted]

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

Die Ärztekammer des Kosovo
Einheit: [redacted] Prot.Nr.: [redacted]
Seitenzahl: [redacted] Datum: [redacted]

DIE ÄRZTEKAMMER DES KOSOVO

Ethisches-Rat der ÄKK

Referenznummer: [redacted]

Auf Antrag von [redacted] mit Personalausweisnummer [redacted] mit Lizenznummer [redacted] und gemäß dem Artikel 24 des Gesetzes Nr.: [redacted] über die Kammern der medizinischen beruflichen Mitarbeiter, stellt das Ethisches-Rat der Ärztekammer des Kosovo folgendes

Z E R T I F I K A T

über die ethische und berufliche Vergangenheit
(nur für Verwendung im Ausland)

aus:

auf Grund der Daten des Berufsethischen und beruflichen Aufsichtsbords des ÄKK, aus den Registern über die ausgesprochenen disziplinären Maßnahmen durch die ÄKK gemäß dem Art. 11, Paragraph 1 und Abschnitt 1,3 des Gesetzes [redacted] über die Kammern der medizinischen beruflichen Mitarbeiter gegenüber der Antragstellerin [redacted] mit Personalausweisnummer [redacted] mit Lizenznummer [redacted]

- Ist kein Verfahren anhängig von dem Berufsethischen und beruflichen Aufsichtsbord.
- Gegen ihn sind keinerlei disziplinäre Maßnahmen durch einen rechtskräftigen Beschluss von den zuständigen Behörden ergriffen worden.

Dieses Zertifikat wurde auf Verlangen des O.G. ausgestellt und dient als Bestätigung für die obenerwähnten Fakten.

Der Antragsteller hat eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 30,00 EUR entrichtet.

[redacted]

Verwaltungs- und Personal-Beamtin
[redacted] Unterschrift

Rundsiegelabdruck: Ärztekammer des Kosovo

***Anmerkung**: Dieses Zertifikat hat eine Gültigkeit von 6 (sechs) Monaten, ab dem Tag der Ausstellung.*

Die Übersetzung wurde von dem vor[redacted]bigten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollst[redacted]ird bestätigt.
Pf[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

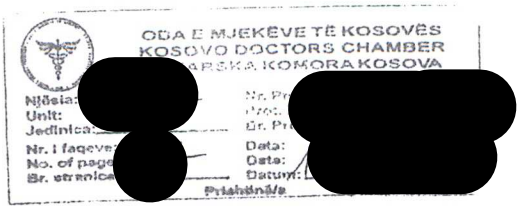
Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted] den [redacted]

[redacted]



ODA E MJEKËVE TË KOSOVËS
KOSOVO DOCTORS CHAMBER
[redacted]
Njësia: [redacted]
Unit:
Jedinica:
Nr. i faqeve:
No. of page
Br. stranica
Nr. Pr
Prot.
Br. Pr
Data:
Date:
Datum:
Prishtinë/a

ODA E MJEKËVE TË KOSOVËS
KOSOVO DOCTORS CHAMBER • LEKARSKA KOMORA KOSOVA

NR. I REF. [redacted]

KËSHILLI ETIK I OMK-SË

Sipas kërkesës së [redacted] me numër personal [redacted] dhe me numër të licencës [redacted] për Odat e Profesionistëve [redacted]

CERTIFIKATË

Mbi të kaluarën etike dhe profesionale
(Për përdorim jashtë territorit të Republikës së Kosovës)

Në bazën e të dhënave që e posedojnë organet e mbikëqyrjes etike dhe profesionale të OMK-së, në regjistrat e evidencës të masave disiplinore që mirëmbahen nga OMK-ja sipas Nenit 11, paragrafit 1 me nënparagrafin 1.3 të Ligjit Nr. [redacted] për Odat e Profesionistëve Shëndetësor, ndaj parashtruesi [redacted] me numër personal [redacted] dhe me numër të licencës [redacted]

Nuk është duke u zhvilluar ndonjë procedurë e mbikëqyrjes etike dhe profesionale.

Nuk është shqiptuar ndonjë masë disiplinore sipas vendimit të formës së prerë të organeve kompetente të mbikëqyrjes etike dhe profesionale.

Kjo certifikatë lëshohet në bazë të kërkesës së parashtruesës dhe mund të përdorët vetëm për vërtetimin e fakteve me qëllim të së cilës është lëshuar.

Parashtruesja ka paguar taksën administrative në shumë prej 30 €.

Prishtinë, [redacted]

Udhëheqëse për Administratë dhe Financa
[redacted]

Vërejtje: Kjo certifikatë ka vlefshmëri në afat prej 6 (gjashtë) muaj nga dita e lësh[redacted] të saj.

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

REPUBLIK KOSOVO
UNIVERSITÄT IN PRISHTINA
„[redacted]"

Medizinische Fakultät in [redacted]

D I P L O M

[redacted] geboren am [redacted]

Registriert im Akademischen Jahr [redacted]

Am [redacted] hat er/sie die Medizinischen-Fakultät abgeschlossen;
BEREICH- ALLGEMEINMEDIZIN

Hiermit erlangt er/sie den Titel: **Doktor der Medizin**.

Durchschnittliche Note während der Studien [redacted]
Insgesamt [redacted] Punkte, ECTS

Prishtine, den [redacted]
Nr.: [redacted]

Dekan

Prof. Dr. [redacted]

Rektor

Prof. Dr. [redacted]

Die Übersetzung wurde von dem vorgelegten Original / beglaubigten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung wird bestätigt.

[redacted]

Republik Kosovo
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Technologie

Nummer [redacted] Datum: [redacted]

Rundsiegelabdruck: Republik Kosovo, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Technologie

---

Die Übersetzung wurde von dem vorg[redacted]opie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollstä[redacted]tätigt.

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]der [redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

FAKULTETI I MJEKËSISË NË [redacted]

FACULTY OF MEDICINE IN [redacted]

Diplomë Diploma

[redacted]

U lind më [redacted] në [redacted]

Born on [redacted] in [redacted]

U regjistrua në vitin akademik [redacted]

Was enrolled in the academic year [redacted]

Studimet i mbaroi më [redacted] në:

Completed his/her studies on [redacted] in:

DEGA MJEKËSI E PËRGJITHSHME

DEPARTMENT OF GENERAL MEDICINE

dhe mori titullin:

DOKTOR I MJEKËSISË

and was awarded the title:

DOCTOR OF MEDICINE

Gjithsej [redacted] pikë - ECTS

Total ECTS [redacted]

Nota mesatare gjatë studimeve [redacted]

Average grade of studies [redacted]

[redacted]

[redacted]

Nr. [redacted]

Dekani / Dean

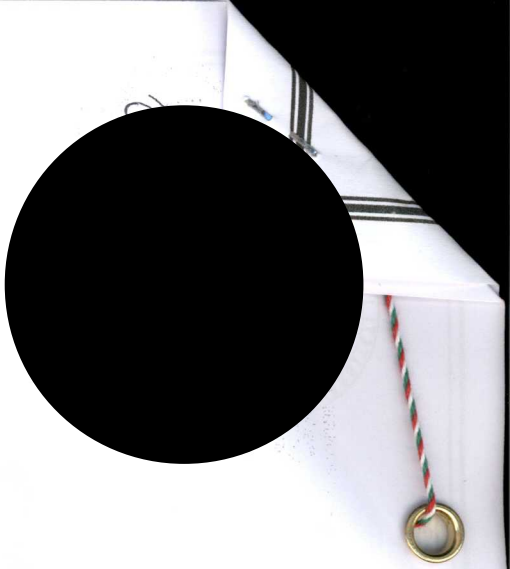
Prof. Dr. [redacted]

[redacted]

Rektori / Rector

Prof. Dr. [redacted]

[redacted]



Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

-Universität Prishtina – Logo-

UNIVERSITÄT PRISHTINA
DIPLOMA SUPPLEMENT

Datum: [redacted]

Dieses Diploma Supplement basiert auf dem von der Europäischen Kommission, dem Europarat und der UNESCO/CEPES entwickelten Modell. Es stellt die für die internationale Transparenz und angemessene akademische und berufliche Anerkennung von Qualifikationen (Urkunden, Zeugnisse, Abschlüsse usw.) notwendigen Daten zur Verfügung und beschreibt Eigenschaften, Stufe, Zusammenhang, Inhalte sowie Art des Studiums, das von der in der Originalurkunde bezeichneten Person erfolgreich abgeschlossen wurde. Die Originalurkunde muss diesem Diploma Supplement beigefügt werden. Das Diploma Supplement sollte frei sein von jeglichen Werturteilen, Äquivalenzaussagen oder Empfehlungen zur Anerkennung. Es sollte Angaben in allen acht Abschnitten enthalten. Wenn keine Angaben gemacht werden, sollte dies durch eine Begründung erläutert werden.

1. ANGABEN ZUM INHABER DER QUALIFIKATION

1.1	Familienname:	[redacted]
1.2	Vorname	[redacted]
1.3	Geburtsdatum	[redacted]
1.4	Matrikelnummer (Studenten - ID)	[redacted]
1,5	Immatrikulations- und Graduierens-Datum:	[redacted]

2. ANGABEN ZUR QUALIFIKATION

2.1	Bezeichnung des Titels der Qualifikation	[redacted]
2.2	Hauptstudienfach oder -fächer für die Qualifikation	[redacted]
2.3	Name (in der Amtssprache) und Status (öffentlich/privat) der Einrichtung, die die Qualifikation verliehen hat	[redacted]
2.4	Name (in der Amtssprache) und Status (öffentlich/privat) der Einrichtung, die die das Studium verwaltet hat (falls abweichend von 2.3)	[redacted]
2,5	Studiensprache:	[redacted]

[redacted]

3. ANGABEN ZUR EBENE DER QUALIFIKATION

3.1	Ebene der Qualifikation	[redacted]
3.2	Regelstudienzeit (in Jahren)	[redacted]
3.3	Zugangsvoraussetzungen	[redacted]

4. ANGABEN ZUM STUDIENINHALT UND ZU DEN ERZIELTEN ERGEBNISSEN

4.1	Studienform	In Vollzeitform
4.2	Anforderungen des Studiengangs	Diejenigen, die das Programm durchführen, werden in der Lage sein, den Bedürfnissen des Einzelnen und der Gesellschaft als Arzt angemessen zu dienen und zu entsprechen. In verschiedenen Phasen unserer Bildungsentwicklung war eine Bildungsreform unter Berücksichtigung der folgenden Hauptziele erforderlich: Verbesserung der Qualität des medizinischen Wissens, der klinischen Kompetenz und der Einstellungen, insbesondere wenn es um die Beziehung zwischen Arzt und Patient sowie um Kommunikationsfähigkeiten geht. Um sicherzustellen, dass die Ziele erreicht werden, ist zu prüfen, ob die Kompetenzen erfüllt sind. Motivation, Begeisterung und Anregung der studentischen Kreativität. Natürliche Bereitschaft zur beständigen Erziehung - ein Leben lang. Förderung des wissenschaftlichen Denkens. Die Hauptaufgabe unserer Fakultät ist es, Studenten zu Ärzten mit den notwendigen Kenntnissen und Fähigkeiten auszubilden sowie Fähigkeiten für selbständiges Denken und wissenschaftliche Kritik zu erwerben. Sie sollten in der Lage sein, Situationen zu analysieren und das Problem zu verstehen sowie das notwendige Wissen zu erwerben, um Probleme zu lösen.
4.3	Einzelheiten zum Studiengang (z.B. Module bzw. Fächer) und die jeweiligen erhaltenen Noten und Kredite	Siehe die beigefügte ECTS Liste!
4.4	Das Notensystem, ggf. die Notenverteilung innerhalb der positiven Noten	
4.5	Allgemeine Qualifikationsklassifikation (in Originalsprache)	Das Bewertungssystem basiert si[redacted] nationalen Bewertungssystem und[redacted]

Note	Punkte	Beschreibung	Buchstabe
10	90-100	Ausgezeichnet	A
9	80-89	Sehr gut	B
8	70-70	Gut	C
7	60-69	Befriedigend	D
6	50-59	Ausreichend	E
5	0-49	Nichtausreichend	[redacted]

5. ANGABEN ZUM FUNKTION DER QUALIFIKATION

5.1	Zugang zu weiterführenden Studien	Die Qualifikation ermöglicht die Fortsetzung weiterer Promotionsstudien PhD
5.2	Zugang zum Arbeitsmarkt und ggf. zur beruflichen Qualifikation	Der Studierende ist berechtigt, eine berufliche Tätigkeit in den Bereichen der Allgemeinmedizin auszuüben, für die der Abschluss verliehen wurde

6. ZUSÄTZLICHE ANGABEN

6.1	Zusätzliche Angaben	[redacted]
6.2	Informationsquellen für ergänzende Angaben	[redacted]

7. ZERTIFIZIERUNG

7.1	Datum	[redacted]
7.2	Unterschrift	[redacted]
7.4	In ihrer Eigenschaft als	[redacted]
7.5	Dienstsiegel	[redacted]

8. INFORMATIONEN ZUM NATIONALEN HOCHSCHULSYSTEM

8.1 Gemäß dem Hochschulbildungsgesetz (Nummer 04 / L-037) als Hochschulbildung in der Republik Kosovo wird betrachtet jede Schulbildung nach der Mittleren-Hochschulbildung (Gesetz Nr. 04 / L-032 über die voruniversitäre Bildung) auf der Niveaus 5, 6, 7 und 8 des Europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen, für den Leistungspunkte vergeben werden können (ECTS). Entsprechend dem Bologna-Prozess wird die Hochschulbildung in der Republik Kosovo in drei Zyklen organisiert: Bachelor, Master und Doktorat.

8.2 Die Qualifikationen in der Republik Kosovo können akademischer oder beruflicher Natur sein und von Hochschuleinrichtungen (Anbietern) von "Universitäten", "Hochschulen", "Hochschulen", "Instituten", "Schulen" oder "Akademien" verliehen werden. Auf der Grundlage des Hochschulgesetzes und des Gesetzes über nationale Qualifikationen wird die Akkreditierung von Programmen und Einrichtungen, die Hochschulqualifikationen angeboten, von der Kosovo Accreditation Agency (KAA) durchgeführt.

8.3 Öffentliche und private Hochschuleinrichtungen in der Republik Kosovo nutzen das Europäische System zur Akkumulierung und Übertragung von Krediten (ECTS). In Hochschulen im Kosovo wird die jährliche Arbeitsbelastung eines Vollzeit[redacted] Stunden geschätzt, sodass ein ECTS-Kredit 25 Stunden entspricht.
Für weitere Informationen besuchen Sie:
www.masht-gov.net; www.akreditimi-ks.org; www.akk-ks.net

[redacted]

Die Übersetzung wurde von dem vorgelegten Original / beglaubigten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung wird bestätigt:

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

UNIVERSITETI I PRISHTINËS "HASAN PRISHTINA"
FAKULTETI I MJEKËSISË
PRISHTINË
Pranuar më: [redacted]
Ni. org. | Numër | Shtesa | Viera
[redacted]

UNIVERSITETI I PRISHTINËS/UNIVERSITY OF PRISTINA

SHTOJCA E DIPLOMËS/DIPLOMA SUPPLEMENT

Kjo shtojcë është hartuar në bazë të modelit të hartuar nga Komisioni Evropian, Këhilli i Evropës dhe UNESCO/CEPES. Qëllimi i shtojës është që të siguroj të dhëna të pavarura dhe të mjaftueshme për përmirësimin e "transparencës" ndërkombëtare si dhe njohjes akademike dhe profesionale të kualifikimeve (diplomave, titujve shkencor, certifikatave, etj). Është dizajnuar që të ofroj përshkrimin e natyrës, nivelit, kontekstit , përmbajtjes dhe statusit të studimeve të cilat individi, emri i të cilit është në kualifikim original, i ndjek dhe i kryen me sukses për çka edhe kjo shtojcë sqaron. Duhet të jetë e pa anuar nga gjykimet për vlerën, ekuivalencën apo sugjerimet për njohjen. Duhet të jepen informacione në të gjithë tetë sektorët. Aty ku informacionet nuk jepen, duhet të sqarohet arsyeja pse.

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and Unesco/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgments, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. INFORMACIONE IDENTIFIKUESE TË BARTËSVE TË KUALIFIKIMEVE/ INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION	
1.1 Mbiemri/Family name(s):	[redacted]
1.2 Emri/Given name(s):	[redacted]
1.3 Data e lindjes *(ditë/muaj/vit)*/ Date of birth *(day/month/year)*:	[redacted]
1.4 Numri i studentit (dosja) nëse egzisto Student identification number or cod *(if available)*:	[redacted]
1.5 Data e regjistrimit dhe përfundimit/ Date of registration and completion	[redacted]
2. INFORMACIONE PËR KUALIFIKIMIN E FITUAR/ INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION	
2.1 Emri i kualifikimit dhe emri i gradës *(e plotë / e shkruar)*/ Name of qualification and *(if applicable)* title conferred *(in original language)*	[redacted]
2.2 Fusha (t) kryesore të kualifikimit/ Main field (s) of study for the qualification	[redacted]
2.3 Emri dhe statusi i institucionit që e lëshon *(në gjuhën origjinale)*/ Name and status of awarding institution *(in original language)*	[redacted]
2.4 Emri dhe statusi i institucionit (nëse ndryshon nga 2.3) që administron studimet (*në gjuhën origjinale*)/ Name and status of institution *(if different from 2.3)* administering studies	[redacted]

(in original language):	
2.5 Gjuha e studimit/Language(s) of instruction/examination:	[redacted]
3. INFORMACIONE PËR NIVELIN E KUALIFIKIMIT TË FITUAR/ INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION	
3.1 Niveli i kualifikimit/ Level of qualification	[redacted]
3.2 Kohëzgjatja zyrtare e programit (studimeve)/ Official length of program	[redacted]
3.3 Pragu i pranimit në institucion/ Access requirement (s)	Completion of secondary school/ & entrance exam with high success.
4. INFORMACIONE PËR PËRMBAJTJEN DHE REZULTATET E ARRITUAR/ INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED	
4.1 Mënyra e studimit/Mode of study	Full time studies
4.2. Kërkesat e programit/Program requirements	Those who accomplish the program will be able to properly serve and meet the needs of individuals and society as a DOCTOR. At different stages of our educational development, there was a need for educational reform taking into consideration the following main objectives: Rise of the quality of medical knowledge, clinical competence, and improving attitudes, especially when relations doctor-patient is in question as well as communication skills. To ensure that targets are fulfilled – it should be assessed that competencies are met. Motivation, enthusiasm, and inciting student creativity. Natural willingness for continuous education – *life-long* Promotion of scientific thinking skills. The main task of our faculty is to educate students to become dentist with the necessary knowledge and skills as well as to gain skills for independent thinking, scientific critics. They should be able to analyze situations and to understand the problem as well as to gain the necessary knowledge to solve problems
4.3. Detajet e programit: (p.sh. modulet apo njësitë e studjuara), si dhe notat dhe kreditet individuale të fituara (nëse këto informata egzistojnë, duhet t'i bashkëngjitet pasqyra e notave)/ Program details: (e.g. modules or units studied), and the individual grades/marks/credits obtained: *(if this information is available on an official transcript this should be used here)* **See attached transcript of records**	

4.4 Skema e notimit, udhëzim për përshkrimin e notave

Nota/Grade	Përshkrimi/Description	Përqindja e njohurisë/ Percentage of knowledge	Ekuivalenca e notave në ECTS/ Grade equivalent in ECTS
10	Shkëlqyeshëm/Excellent	90-100	A
9	Shumë mire/Very good	80-89	B
8	Mirë/Good	70-70	C
7	Kënaqshëm/Sufficient	60-69	D
6	Mjaftueshëm/Pass	50-59	E
5	Dobët/Fail	0-49	FX/F

4.5. Klasifikimi i përgjithshëm i kualifikimit (*në gjuhën origjinale*)/ Overall classification of the qualification *(in original language)*:	The system of evaluation is based on the national evaluation system and ECTS system
5. INFORMACIONE PËR FUNKSIONIN E KUALIFIKIMIT/ INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION	
5.1. Pranimi në studimet e mëtejme/ Access to further study	The qualification allows continuation of further **PhD studies**
5.2. Statusi profesional *(nëse ekziston)*/ Professional status *(if applicable)*:	The student is entitled to exercise professional work in the field(s) of General Medicine for which the degree was awarded
6. INFORMACIONE SHTESË/ADDITIONAL INFORMATION	
6.1 Informata shtesë/ Additional information	[redacted]
6.2 Burimet e informative shtesë/ Further information sources:	[redacted]
7. CERTIFIKIMI I SHTOJCËS /CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT	
7.1 Data/Date:	[redacted]
7.2 Nënshkrimi/Signature	[redacted]
7.3 Kapaciteti/Capacity:	[redacted]
7.4 Vula zyrtare/Official stamp or seal:	

8. INFORMACIONE PËR SISTEMIN KOMBËTAR TË ARSIMIT TË LARTË NË REPUBLIKËN E KOSOVËS

8.1. Sipas Ligjit (nr. 04/L-037) për Arsimin e Lartë, arsim i lartë në Republikën e Kosovës konsiderohet çdo arsimim pas shkollës së mesme të lartë (Ligji nr. 04/L-032 për arsimin parauniversitar), në nivelet 5, 6, 7 dhe 8 të Kornizës Evropiane të Kualifikimeve për të mësuarit gjatë gjithë jetës, për të cilin mund të jepen kredi (ECTS). Në përputhj me Procesin e Bolonjës, arsimi i lartë në Republikën e Kosovës organizohet në tri cikle: Bachelor, Master dhe Doktoratë.

8.2. Kualifikimet e arsimit të lartë në Republikën e Kosovës, mund të jenë akademike apo profesionale dhe mund të jpen nga institucionet (bartësit) e arsimit të lartë si "Universitetet", "Kolegjet Universitare", "Kolegjet", "Institutet", "Shkollat" ose "Akademitë". Bazuar në Ligjin për Arsimin e Lartë dhe Ligjin për Kualifikimet Kombëtare, akreditimin e programeve dhe institucioneve të cilat ofrojnë kualifikime në arsim të lartë e bën Agjencioni Kosovar i Akreditimit - AKA.

8.3. Institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Kosovës, si publike ashtu edhe private, e përdorin Sistemin evropian për mbledhje dhe transfer të kredive (ECTS - European Credit Accumulation and Transfer System). Në IAL në Kosovë, ngarkesa vjetore e një student të rregullt vlerësohet të jetë 1500 orë, prandaj një ECTS kredi është e barabartë me 25 orë të mësimit të planifikuar.

Për më shumë informata vizitoni:
www.masht-gov.net; www.akreditimi-ks.org; www.akk-ks.net

8. INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM IN THE REPUBLIC OF KOSOVO

8.1. According to the Law (No. 04/L-037) on Higher Education, higher education in the Republic of Kosovo is considered any post-upper secondary education (Law No. 04/L-032 on pre-university education), at levels 5, 6, 7 and 8 of the European Qualifications Framework for Lifelong Learning for

which ECTS credits may be granted. In line with the Bologna Process, higher
Republic of Kosovo is organized in three cycles: Bachelor, Master and PhD.

8.2. Higher education qualifications in the Republic of Kosovo may be either acade
and can be issued by institutions (holders) of higher education such as "Universiti
Colleges", "Colleges", "Institutes", "Schools", or "Academies". Based on the La
Education and the Law on the National Qualifications the accreditation of programs and in
offering qualifications in higher education is done by the Kosovo Accreditation Agency – KAA.

8.3. Both public and private institutions of higher education in the Republic of Kosovo use the ECTS (European Credit Accumulation and Transfer System). In Higher Education Institutions in Kosovo the annual full-time student workload is estimated at 1500 hours, making one ECTS credit equal to 25 hours of planned classes.

For more information visit:
www.masht-gov.net; www.akreditimi-ks.org; www.akk-ks.net

[redacted] der albanischen Sprache

UNIVERSITÄT IN PRISHTINA „HASAN PRISHTINA“
Fakultät für Medizin
NOTENVERZEICHNIS

Referenznummer: [redacted] der [redacted]

UNIVERSITÄT IN PRISHTINA „HASAN PRISHTINA“

Fakultät/Department — Fakultät für Medizin/ Bereich für Allgemeinmedizin

[redacted] — [redacted]

Anschrift: Rr. Bulevardi i Deshmoreve p.n

Familienname des Studenten: [redacted] Vorname: [redacted]
Geburtsdatum und Geburtsort: [redacted] – Republik [redacted]
Indexnummer: [redacted]
Geschlecht: [redacted] Dossier Nr.: [redacted]
Datum der Immatrikulation: [redacted] [redacted]

Nr.	Kode des Faches (1)	**Bezeichnung des Faches – Kurses**	Dauer des Kurses (2)	Note UP (3)	ECTS NOTE (4)	ECTS Kredits (5)	Prüfungs-Datum
1	[redacted]	Biologie mit Genetik	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
2	[redacted]	Medizinische Physik mit Biophysik	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
3	[redacted]	Erste Hilfe	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
4	[redacted]	Albanische Sprache	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
5	[redacted]	Anatomie I	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
6	[redacted]	Englisch für Medizin	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
7	[redacted]	Molekular Biologie	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
8	[redacted]	Pathologische Physiologie	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
9	[redacted]	Einführung in der Medizin	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
10	[redacted]	Medizinische Statistik mit Informatik	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
11	[redacted]	Medizinische Chemie	1S (1 Sem.)	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

[redacted]

[redacted]

28/09/2020

(2) (3) (4) (5) Erklärung

Erhaltener Titel: [redacted]

Datum der Ausstellung: [redacted] Graduierungsdatum: Unterschrift der Verantw. Person-[redacted]

Emullahu: Unterschrift der Dienstperson: [redacted]

Universitätsstempel (Gez. Unterschrift)

-Universität [redacted]", Fakultät für Medizin, Studentenservice-

Rundsiegelabdruck: Republik Kosovo, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Technologie

Aufklärung: Dieses Dokument ohne Unterschrift des Dekans ist ungültig.

(1) Code des Lehrfaches-Kurses

Bezieht sich auf die ECTS- Informationspaket

(2) Dauerzeit des Lehrfaches/Kurses

V = 1 Völliges akademisches Jahr

1S= 1 Semester — 2S= 2 Semester

1T= 1 Zeitabschnitt/ Trimester — 2T= 2 Zeitabschnitte/ Trimester

(3) Die Beschreibung der Notierung durch die Institution:

UP- Note	Definition
[redacted]	[redacted]

Republik Kosovo
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Technologie
[redacted]

Rundsiegelabdruck: Republik Kosovo, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Technologie

(4) ECTS Die Notierungsgrad

ECTS- Note	Prozentsatz der Studenten die normal die Note erhalten	Definition
[redacted]	[redacted]	[redacted]

(5) ECTS- Kreditpunkte

1 völliges akademisches Jahr = 60 Kreditpunkte

1 Semester = 30 Kreditpunkte

1 Zeitabschnitt/ Trimester = 20 Kreditpunkte

Ausgedruckt am 11/03/2021 um 13:03:36

(Elektronisches Sys[redacted]nten)

Die Übersetzung wurde von dem [redacted]igten Kopie angefertigt.

Die Richtigkeit und V[redacted]rd bestätigt.

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]versiteti i Prishtinës "Hasan Prishtina"
[redacted]niversity of Prishtina "Hasan Prishtina"
Univerzitet Priština "Hasan Prishtina"
Fakulteti i Mjekësisë

[redacted]

CERTIFIKATA E NOTAVE

Ref.nr [redacted]

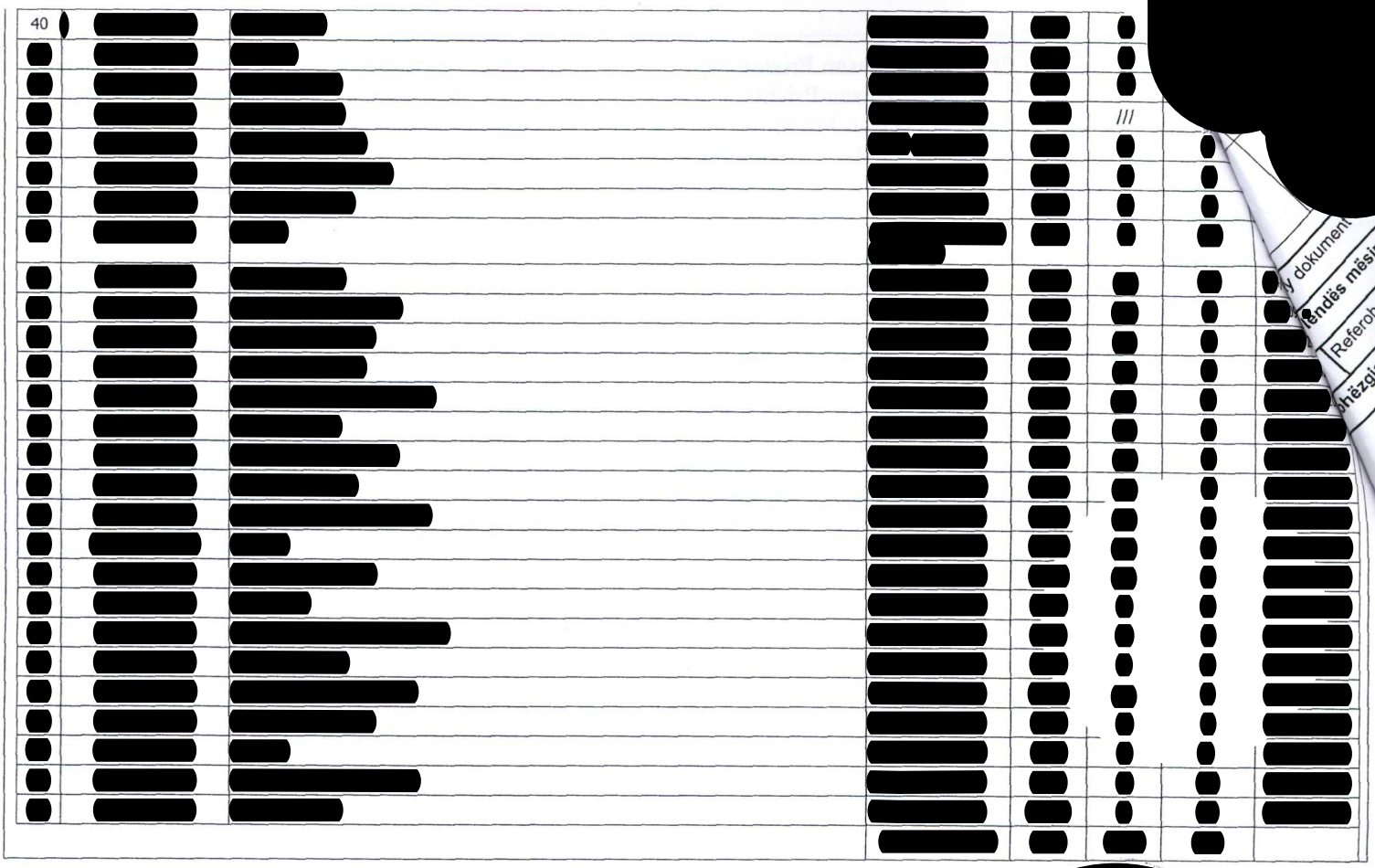
[redacted]epartamenti:

[redacted]emri i studentit:

[redacted]a dhe [redacted] Numri i indeksit: [redacted]

[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]						

© [redacted] Elektronik për Menaxhimin e Studentëve (SEMS)



© Sistemi Elektronik për Menaxhimin e Studentëve (SEMS)

[redacted]

[redacted]		
plomimit	[redacted]	institucionit
[redacted]		

[redacted]

[redacted]	
[redacted]	
[redacted]	
[redacted]	

[redacted]ursit:

[redacted]S Paketën informative

[redacted]s mësimore/kursit:

V = 1 vit akademik të plotë
1S = 1 semester 2S = 2 semestera
1T = 1 periudhë/tre semestra 2T = 2 periudha/tre semestra

[redacted]

(3) Përshkrimi i sistemit të notimit të institucionit:

Universiteti i Prishtinës "Hasan Prishtina" Nota	**Përkufizimi**
10	SHKËLQYESHËM – njohuri të shkëlq. me vetëm disa gabime [redacted]
9	SHUMË MIRË –mbi mesatare standarde, por me disa gabime
8	MIRË – rezultat në përgjithësi i mirë me disa gabime që vërehen
7	KËNAQSHËM- mirë, por me mjaftë gabime
6	MJAFTON – rezultatet plotësojnë kriteret minimale
5*	DOBËT- kërkohet edhe pak punë nga studenti për të fituar kreditë
5	DOBËT – kërkohet shumë punë për të fituar kreditë

(4) ECTS shkallët e notimit:

ECTS Nota	Përqindja e studentëve që normalisht e marrin notën	**Përkufizimi**
A	10	SHKËLQYESHËM – njohuri të shkëlq. me vetëm disa gabime minore
B	25	SHUMË MIRË –mbi mesatare standarde, por me disa gabime
C	30	MIRË – rezultat në përgjithësi i mirë me disa gabime që vërehen
D	25	KËNAQSHËM- mirë, por me mjaftë gabime
E	10	MJAFTON – rezultatet plotësojnë kriteret minimale
FX	-	DOBËT- kërkohet edhe pak punë nga studenti për të fituar kreditë
F	-	DOBËT – kërkohet shumë punë për të fituar kreditë

5) ECTS pikët kredituese:

1 vit i plotë akademik = 60 pikë kredituese
1 semester = 30 pikë kredituese
1 periudhë/tremester = 20 pikë kredituese

[redacted]

© Sistemi Elektronik për Menaxhimin e Studentëve (SEMS)

[redacted]glaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

Republik Kosovo
Regierung
Gesundheitsministerium
Ausschuss für Lizenzierung

Datum:	[redacted]
Für:	[redacted]
Von:	[redacted] *(Stempelabdruck und Unterschrift)*
Betr.:	[redacted]

Laut Antrag von [redacted] der Ausschuss für Registrierung und Lizenzierung, stellt folgende

BESTÄTIGUNG

aus:

hiermit wird bestätigt, dass [redacted] das professionelle Praktikum in den Kliniken abgeschlossen hat. Dies wird bestätigt auch durch Urkunde über die bestandene Lizenz-Prüfung **Nr.:** [redacted] vom [redacted] gemäß dem für Doktor der Medizin, vorgesehenen 6-jährigen Planprogramm.

Der Praktikumsplan für Doktor der Medizin, nach sechsjährigem System:

1. Allgemeinmedizin	[redacted] Tage
2. Gynäkologie und Obstetrik	[redacted]
3. Pädiatrie	[redacted]
4. Arbeitsmedizin	[redacted]
5. Epidemiologie	[redacted]
6. Mikrobiologie	[redacted]
7. Soziale Medizin	[redacted]
8. Hygiene	[redacted]
9. Innere Medizin	[redacted]
10. Pneumologie	[redacted]
11. Ansteckende Krankheiten	[redacted]
12. Neuropsychiatrische Krankheiten	[redacted]
13. Chirurgie	[redacted]
14. Physikalischemedizin mit Rehabilitation	[redacted]
15. Rechtsmedizin	[redacted]

[redacted]

Die Übersetzung wurde von dem vorgelegten [redacted] beglaubigten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung wird bestätigt:
Pfor[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria -Vlada-Government

Ministria e Shëndetësisë / Ministarstvo Zdravstva / Ministry of Health

Bordi i Licencimit/Bord za Licenciranje/Registering and Licencing Board

DATË/A:	[redacted]
PËR/ZA/TO:	[redacted]
Nga/From/od	[redacted]
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	[redacted]

Në bazë të kërkëses së [redacted] Bordi Qendror për Regjistr[redacted].

VËRTETIM

Me të cilën vërtetohet se [redacted] ka të kryer praktikën profesio[redacted] Klinika, kjo dëshmohet edhe me Certifikatën e dhënies së provimit të Licencës nr. [redacted] të datës [redacted] sipas Plan programit gjashtëvjeçar, të paraparë për Doktor të Mjekësisë .

Plani i stazhit për doktorët e mjekësisë me sistem gjasht vjeçar

1. Mjekësia e Përgjithshme [redacted]ditë
2. Gjinekologjia dhe obstetrika [redacted]
3. Sëmundjet e fëmijëve [redacted]
4. Mjekësia e punës [redacted]
5. Epidemiologjia [redacted]
6. Mikrobiologjia [redacted]
7. Mjekësia sociale [redacted]
8. Higjena [redacted]
9. Sëmundjet Interne [redacted]
10. Sëmundjet pneumofiziologjike [redacted]
11. Sëmundjet ngjitëse [redacted]
12. Sëmundjet neuropsikiatrike [redacted]
13. Kirurgjia [redacted]
14. Fiziatria me rehabilitim [redacted]
15. Mjekësia ligjore [redacted]

[redacted]

[redacted]

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache

Die Ärztekammer des Kosovo
Einheit: [redacted] Prot.Nr. [redacted]
Seitenzahl: [redacted] Datum: [redacted]

DIE ÄRZTEKAMMER DES KOSOVO

BESCHEINIGUNG

Vorname und Familienname:	[redacted]
Personalnummer:	[redacted]

Auf Grund der Daten über die Mitgliedschaft, Lizenzierung und Wiederlizenzierung der AKK hat die Obenerwähnte die Mitgliedschaft an der Ärztekammer des Kosovo beantragt und dem Antrag wurde stattgegeben, sodass ihm/ihr das Status des Mitglieds der ÄKK erteilt wurde.

Dieses Dokument kann als Faktum verwendet werden, dass das Obenerwähnte Mitglied der ÄKK ist.

[redacted]

Dienstperson
[redacted]

Rundsiegelabdruck: Ärztekammer des Kosovo
***Anmerkung**: Dieses Zertifikat hat eine Gültigkeit von 3 (drei) Monaten, ab dem Tag der Ausstellung.*

Die Übersetzung wurde von dem vor[redacted]l / beglaubigten Kopie angefertigt.
Die Richtigkeit und Voll[redacted]zung wird bestätigt.
Pf[redacted], der[redacted]

[redacted]
bestellter und beeidigter
Übersetzer und Dolmetscher
für die albanische Sprache
für Baden-Württemberg
zugelassen durch
Landgericht Karlsruhe

Beglaubigte Ablichtung

Dr [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

ODA E MJEKËVE TË KOSOVËS
KOSOVO DOCTORS CHAMBER • LEKARSKA KOMORA KOSOVA

VËRTETIM

PËR:

Emri dhe mbiemri:	[redacted]
Numri personal:	[redacted]

Në bazë të të dhënave të regjistrit për anëtarësim, licencim dhe rilicencim të OMK-së, i/e lartëshënuari/a, ka aplikuar për anëtarësim pranë Odës së Mjekëve të Kosovës dhe të njëjtit/ës i është aprovuar statusi i anëtarit/ës së OMK-së.

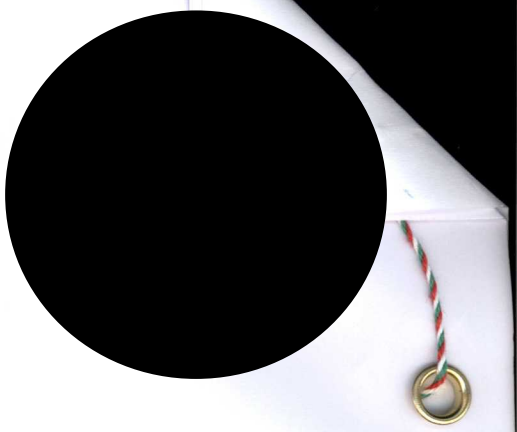
Ky dokument mund të përdoret vetëm për nevojat e vërtetimit të faktit se i/e lartshënuari/a është anëtar/e i Odës së Mjekëve të Kosovës.

Prishtinë,
[redacted]

[redacted]

[redacted]

Vërejtje: Ky vërtetim ka vlefshmëri në afat prej 3(tre)
[redacted]



Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache.

REPUBLIK KOSOVO
Regierung des Kosovo
Gesundheitsministerium

[redacted]
Datum: [redacted]
Ort: [redacted]

Auf Grund der Art. 5, Absatz 11 der Verwaltungsverordnung [redacted] über die Berufs-Grundausbildung und der Lizenzprüfung für das Medizinische-Personal, das Ministerium für Gesundheit stellt folgendes

Z E R T I F I K A T

aus:

[redacted]

Doktor der Medizin

hat am [redacted] Lizenzprüfung bestanden.

[redacted] (Boardvorsitzende)

[redacted] (Gesundheitsminister)

Rundsiegelabdruck: R. Kosovo, Regierung des Koso[redacted]ministerium, Prishtina.

Die Übersetzung wurde von dem vorgelegte[redacted]e angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollständig[redacted]gt.

[redacted]

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr. [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

Ministria e Shëndetësisë-Ministarstva Zdravstva-Ministry of Health

[redacted]

...ministrativ 04/2006 mbi Edukimin Themelor Profesional dhe Provimi i licences per punetoret shendetesorë, Ministria e Shëndetësisë lëshon këtë:

Na osnovu člana 5 odeljak 11 Administrativnog Uputstva br. 04/2006 na stručnom osnovnom obrazovanju i ispita licence za zdravstvene radnike, Ministarstvo Zdravstva izdaje:

According to the Article 5 paragraph 11 of the Administrative Instruction 04/2006 on Basic Professional Health Education and License Exam for Health employs, the Ministry of Health issues this:

CERTIFIKATË
IZVOD – CERTIFICATE

[redacted]

Doktor i Mjekësisë / Doktor Medicine / Doctor of Medicine

Ka dhënë provimin e licencës / Položio je ispit licence / Has passed licence exam

dt: [redacted]

[redacted]

[redacted]

öffentlich
und beeidigte
für die albanische Sprache
für Baden-Württemberg
zugelassen durch
Landgericht Karlsruhe

Beglaubigte Übersetzung aus der albanischen Sprache.

DIE ÄRZTEKAMMER DES KOSOVO
Kommission für Lizenzierung

Auf Grund des Art. 4, Paragraph 1 im Verbindung mit u. Paragraphen 1,3 und 1,5 der Vorschriftenregelung, Lizenzierung und Wiederlizenzierung der Ärzte und laut dem Beschluss der Kommission für Lizenzierung der Doktor der Medizin/Fachärzte, wird folgende

A R B E I T S L I Z E N Z

erteilt

[redacted]

Doktor der Medizin

geboren am: [redacted]

Die Arbeitslizenz wurde erteilt für die unabhängige Ausübung des Berufs, im ganzen Raum des Kosovo, nach dem die gesetzlichen Bestimmungen erfüllt sind.

- Medizinische Fakultät, Fakultäts- Diplom; Nr.: [redacted] von [redacted] in [redacted]
- Lizenz Nr.: [redacted]
- Datum der Ausstellung der Lizenz [redacted]
- Ablaufsdatum der Lizenz: [redacted]
- Personal Nr.: [redacted]

Nr.: [redacted]

Prof. [redacted]
Ausschussvorsitzende

Dr. [redacted]
Vorsitzende der Ärztekammer des Kosovo

-Rundsiegelabdruck-
(Ärztekammer des Kosovo)

Rundsiegelabdruck: Republik Kosovo, Regier[redacted]itsministerium, Kosovo.

Die Übersetzung wurde von dem vorgeleg[redacted] Übersetzung angefertigt.
Die Richtigkeit und Vollstä[redacted]d bestätigt:

[redacted]

Beglaubigte Ablichtung

Dr [redacted]

Notar
mit dem Amtssitz in [redacted]

Hiermit wird beglaubigt, dass diese Ablichtung mit der Urschrift der Urkunde übereinstimmt.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

ODA E MJEKËVE TË KOSOVËS
KOSOVO DOCTORS CHAMBER • LEKARSKA KOMORA KOSOVA

KOMISIONI PËR LICENCIM
KOMISIJA ZA LICENCIRANJE – COMMISSION FOR LICENSING

Në mbështetje të Nenit 4, Paragrafit 1 lidhur me nënparagrafët 1.3 dhe 1.5 të Rregullores për Regjistrimin, Licencimin dhe Rilicencimin e Mjekëve, dhe në bazë të Vendimit të Komisionit për Licencim, doktorit të mjekësisë/specialistit i lëshohet kjo:
Na osnovu člana 4, stava 1, vezano sa paragrafom 1.3 i 1.5 Pravilnika o Registracij, Licenciranju i Rilicenciranju Lekara, i na osnovu Odluke Komisije za Licenciranje, doktoru medicine/specialisti izdaje se ova:
According to Article 4, section 1, clauses 1.3 and 1.5 of Rules on Registration, Licensing and Re-licensing of Doctors, and also according to the Decision of the Commission for Licensing of doctors of medicine/specialists issues the following:

LICENCË E PUNËS
RADNA DOZVOLA - WORK LICENCE

Dr. [redacted]

Doktor i Mjekësisë/Doktor Medicine/Doctor of Medicine

I/E lindur/Rođen-a/Date of Birth: [redacted], në/u/in: [redacted]

Për të ushtruar profesionin në mënyrë të pavarur në tërë territorin e Kosovës, meqë i plotëson kushtet e parapara me Ligj/
Da samostalno vrši profesionalnu delatnost na teritoriju Kosova, jer ispunjava uslove koji su predviđeni Zakonom/
Work license is issued for practicing the profession independently in Kosovo according to Law.

Fakulteti i Mjekësisë, Diploma e Fakultetit /Medicinski Fakultet, Diploma Fakulteta /Faculty of Medicine, Faculty
Diploma nr. /br. /no. [redacted] dt. 1[redacted]1, në/u/in: [redacted]
Numri i Licencës /Broj Dozvole /Number of License: [redacted]
Data e lëshimit të licencës /Datum izdavanja dozvole /Issuing date of License: [redacted]
Data e skadimit të licencës /Datum isteka dozvole /Expiry date of License: [redacted]
Numri Personal /Lični broj /Personal Number: [redacted]

[redacted]/Br. /No.: [redacted]

[redacted]

[redacted]

Regierung von Oberbayern
Sachgebiet 55.3 - Berufszulassungsstelle
80534 München

Regierung von Oberbayern
Eing.: [redacted]

Ärztliches Attest

Name	Vorname(n)	Geburtsdatum
[redacted]	[redacted]	[redacted]

Ggf. Geburtsname	Geburtsort	Staatsangehörigkeit
[redacted]	[redacted]	[redacted]

Straße, Haus-Nummer (ggf. wohnhaft bei)	Postleitzahl	Ort
[redacted]	[redacted]	[redacted]

Oben genannte Person ist heute von mir untersucht worden. Es liegen keine Anhaltspunkte vor, dass sie/er in gesundheitlicher Hinsicht zur ordnungsgemäßen Ausübung des Berufs als

- [redacted] Arzt
- Apotheker
- Psychologischer Psychotherapeut
- Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeut
- Tierarzt
- Zahnarzt

ungeeignet ist.

Mit ihrer/seiner Unterschrift bestätigt die Untersuchungsärztin/der Untersuchungsarzt, dass sie/er nicht Familienangehörige/Familienangehöriger oder Lebenspartnerin/Lebenspartner der o. g. untersuchten Person ist.

Anschrift der Ärztin/des Arztes

Straße, Haus-Nummer	Postleitzahl	Ort
[redacted]	[redacted]	[redacted]

[redacted]
Ort, Datum

Dr. med. [redacted]
Facharzt für Allgemeinmedizin

[redacted]

[redacted]
Unterschrift der Ärztin/des Arztes

[redacted]
Name der Ärztin/des Arztes in Druckbuchstaben

Bundesamt für Justiz

Bonn, den 22.07.2023

Bundesamt für Justiz, 53094 Bonn

Regierung von Unterfranken
SG 55.2
[redacted]
Peterplatz 9
97070 Würzburg

Regierung von Unterfranken
Eing.: 28. Juli 2023
Nr. _____ Beil.: _____

Geburtsname/Name at birth/Nom de naissance:
[redacted]
Familienname/Surname/Nom de famille:
./.
Vorname/Forename/Prénom:
[redacted]
Geburtsdatum/Date of birth/Date de naissance:
[redacted]
Geburtsort/Place of birth/Lieu de naissance:
[redacted]
Staatsangehörigkeit/Nationality/Nationalité:
[redacted]
Anschrift/Address/Adresse:
[redacted]

Dieses Führungszeugnis besteht aus
1 Blatt (Blatt 1/1)

Verarbeitungsdaten:
[redacted]

Führungszeugnis
zur Vorlage bei einer Behörde nach § 30 Abs. 5 BZRG

über [redacted]

Geschäftsnummer: ohne Angabe
Verwendungszweck: Erteilung einer Berufserlaubnis

Keine Eintragung
(No record/Néant)

Dieses Führungszeugnis darf nur zu dem Zweck verwertet werden, zu dessen Erfüllung es übermittelt wurde.
Bitte prüfen Sie die Angaben. Sollten Sie Unrichtigkeiten feststellen, teilen Sie diese bitte dem Bundesamt für Justiz möglichst unverzüglich – ggf. telefonisch – mit.
Bundesamt für Justiz, Adenauerallee 99-103, 53113 Bonn
Telefon: 0228 99410 40, Telefax: 0228 99410 5050
Dieses Führungszeugnis wurde automatisiert erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.